

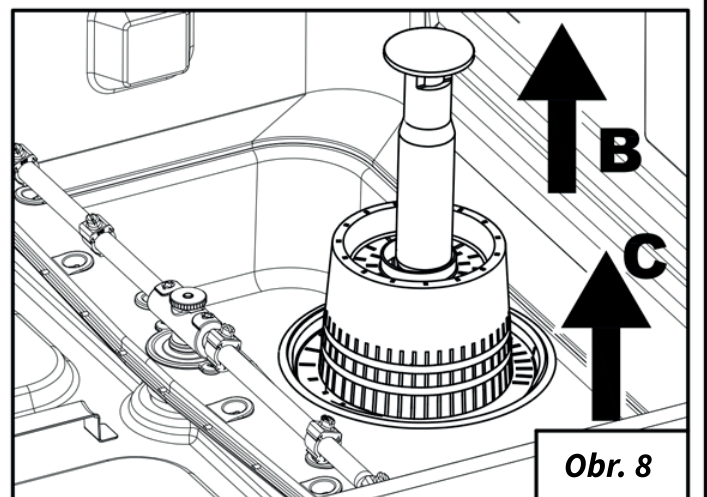
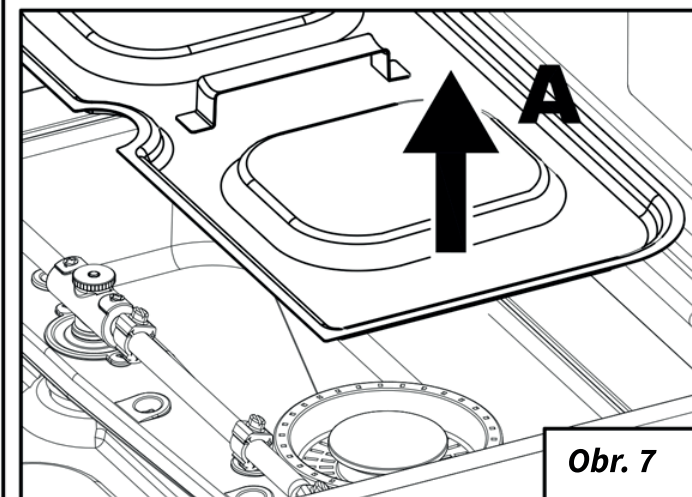
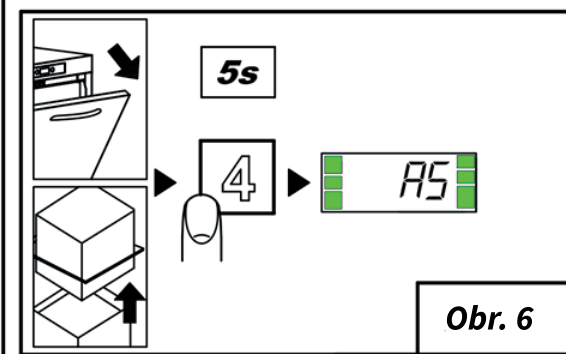
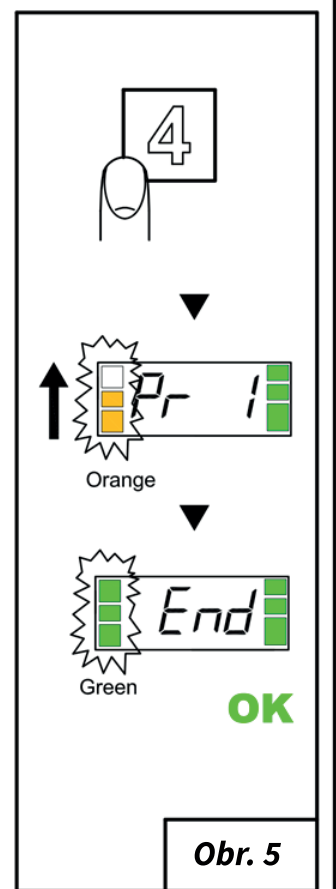
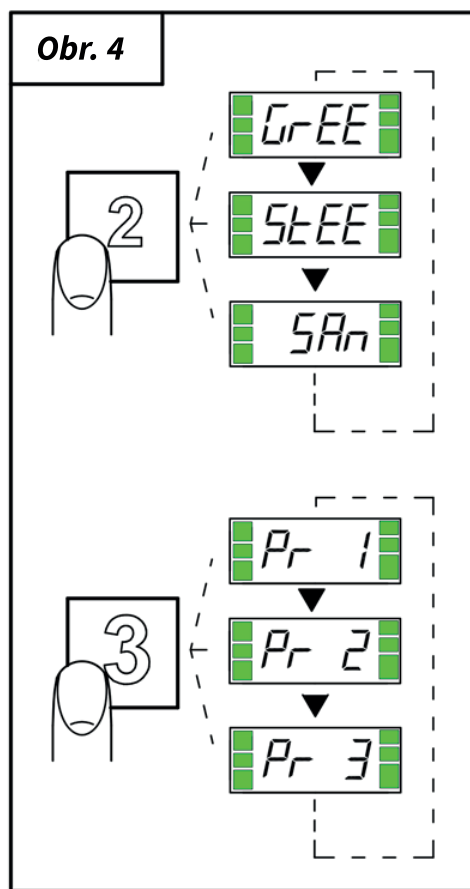
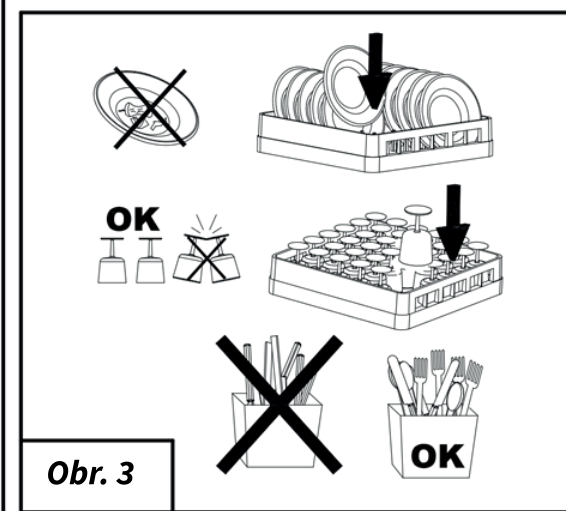
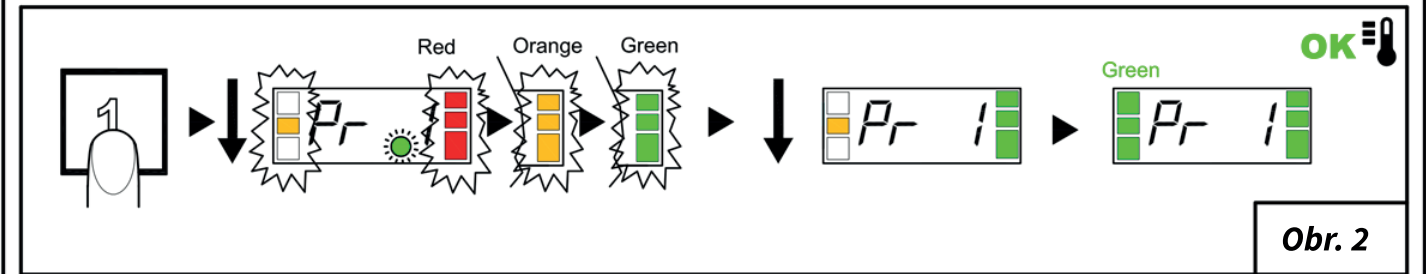
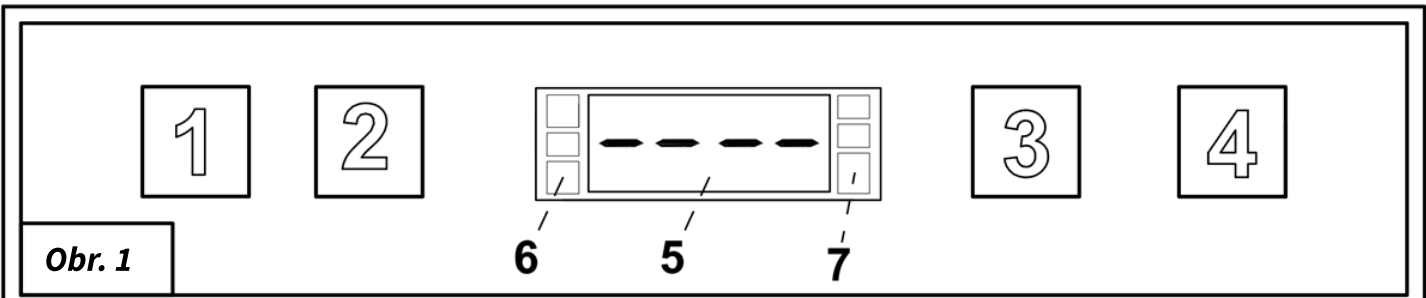
Návod k použití

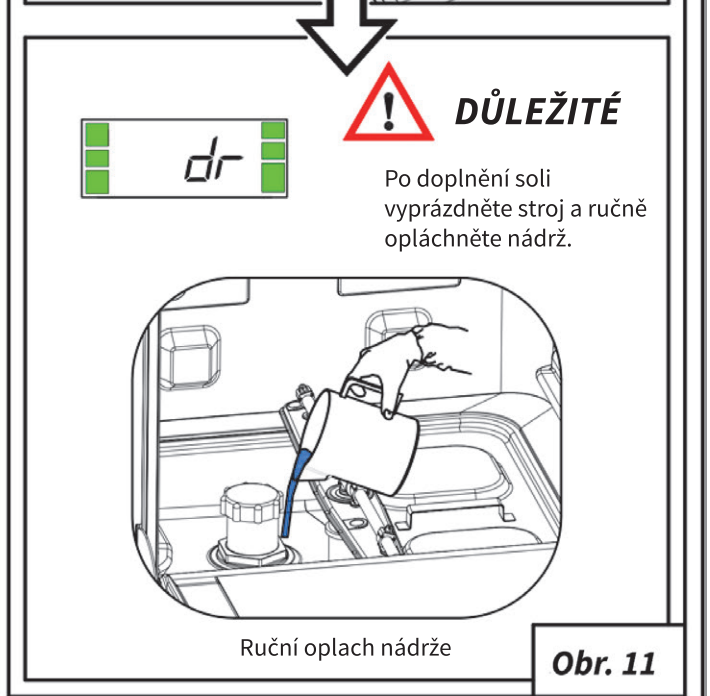
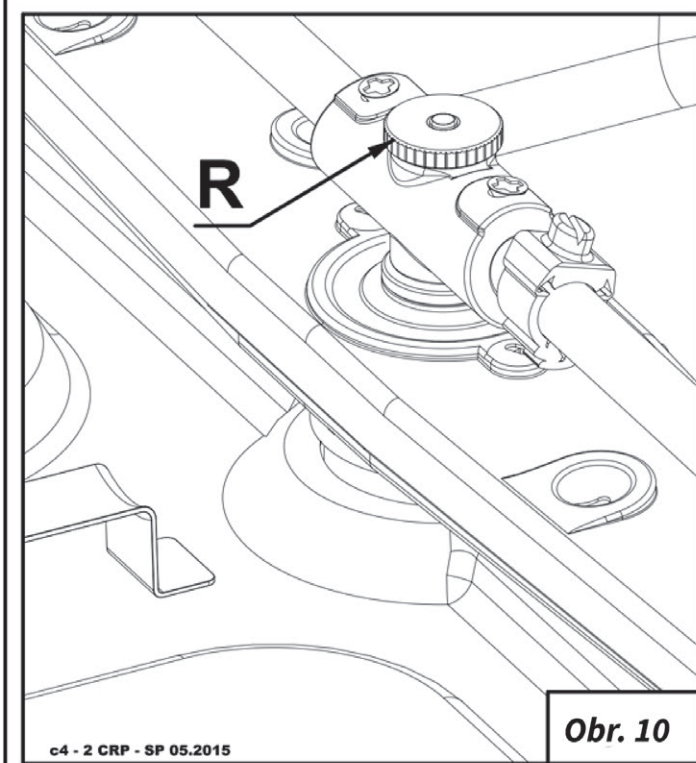
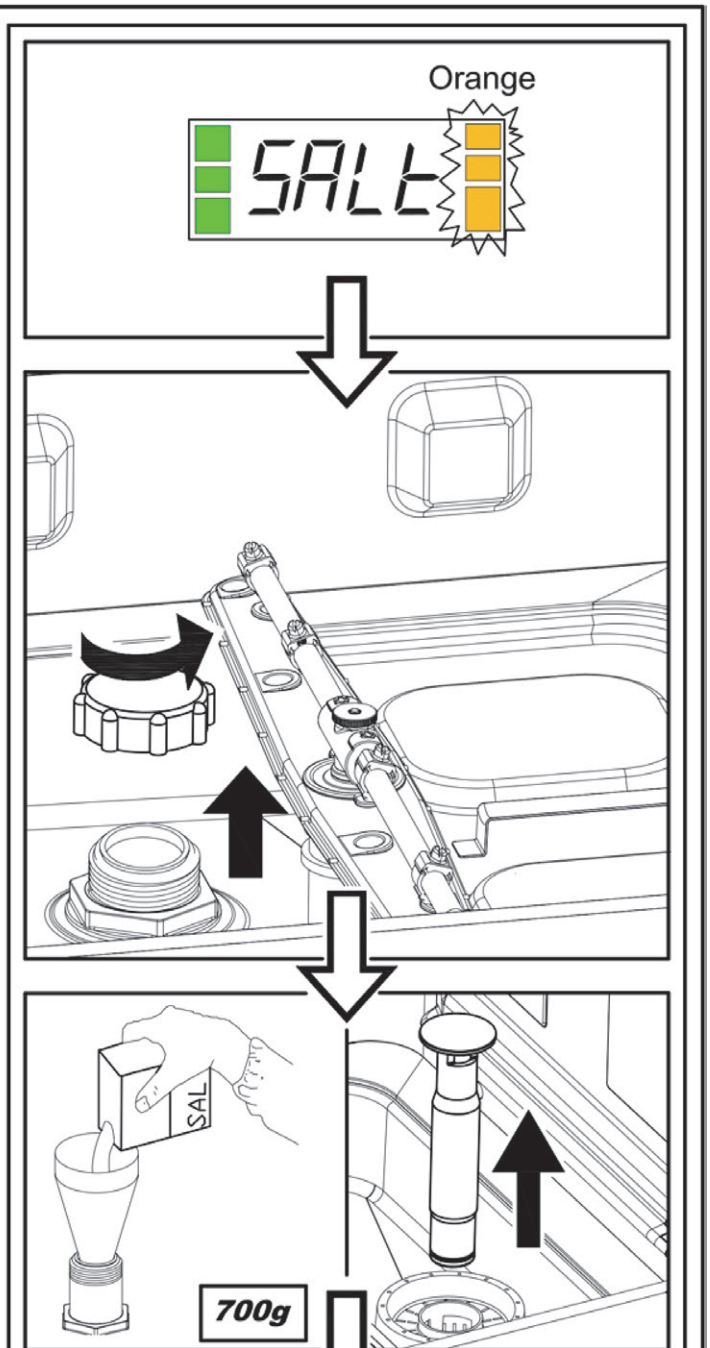
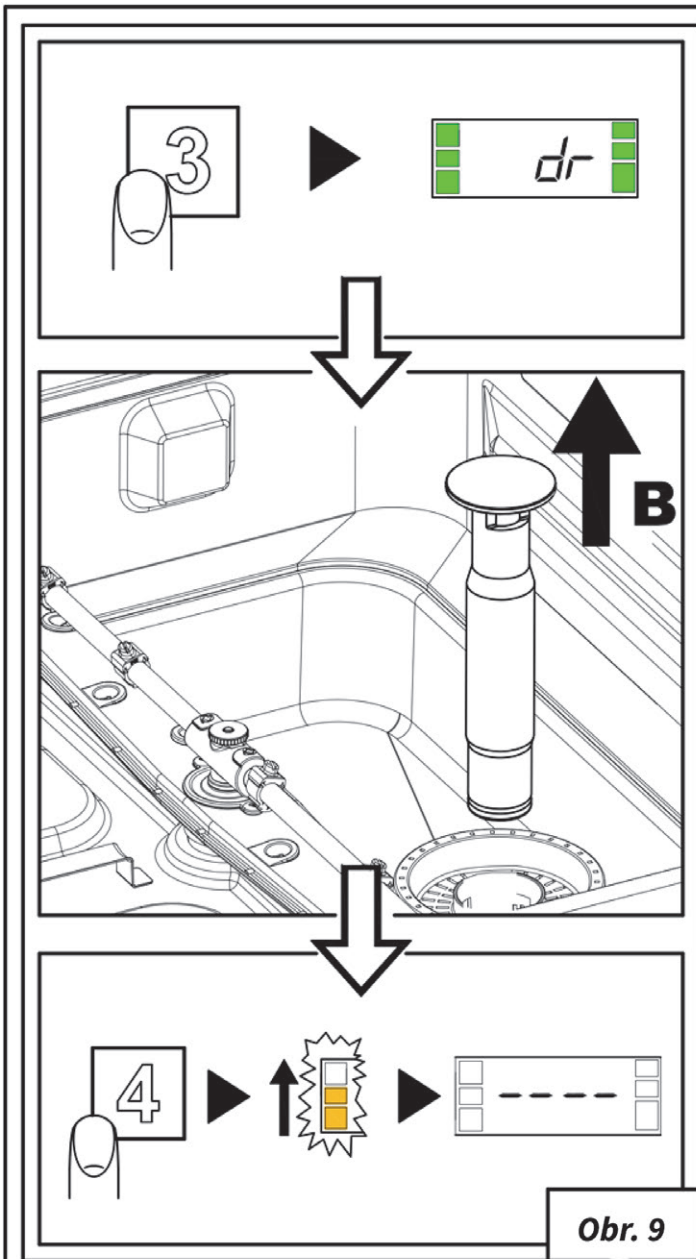
Instruction manual



Myčka / Dishwasher - NT 102









OBSAH

KAP 1	RIZIKA A DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ	2
1.1	NORMÁLNÍ PROVOZNÍ PODMÍNKY	3
KAP 2	PŘEDMLUVA	3
KAP 3	INSTALACE	4
3.1	VYBALENÍ	4
3.2	UMÍSTĚNÍ	4
3.3	PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI	5
3.4	PŘIPOJENÍ K VODOVODNÍ SÍTI	6
3.5	PŘIPOJENÍ K ODPADNÍMU POTRUBÍ	6
3.6	LEŠTIDLO A MYCÍ PROSTŘEDEK	6
KAP 4	POUŽITÍ SPOTŘEBIČE	7
4.1	VYSVĚTLIVKY A SYMBOLY	7
4.2	ZAPNUTÍ	7
4.3	PŘÍPRAVA KOŠE	7
4.4	VÝBĚR A SPUŠTĚNÍ CYKLU	7
4.5	PROGRAMY	8
4.6	SPECIÁLNÍ PROGRAMY (*VOLITELNÉ)	8
4.7	AUTOMATICKÉ SPUŠTĚNÍ CYKLU	9
4.8	ODSTRANĚNÍ ÚPLNÉHO FILTRU	9
4.9	VYPUŠTĚNÍ SPOTŘEBIČE	9
4.9.1	<i>Spotřebiče bez vypouštěcího čerpadla</i>	9
4.9.2	<i>Spotřebiče s vypouštěcím cyklem (*volitelné)</i>	9
4.10	VYPNUTÍ SPOTŘEBIČE	9
4.11	REGENERACE PRYSKYŘIC (*VOLITELNÁ)	9
4.12	ZOBRAZENÍ INFORMACÍ	10
4.13	SEZNAM ZOBRAZOVANÝCH ZPRÁV	10
4.14	UKONČENÍ PROVOZU	10
KAP 5	ÚDRŽBA	11
5.1	OBECNÁ PRAVIDLA	11
5.2	ČIŠTĚNÍ	11
5.3	ČIŠTĚNÍ FILTRAČNÍ JEDNOTKY	11
5.4	ČIŠTĚNÍ MYCÍCH RAMEN	11
KAP 6	AUTODIAGNOSTIKA	12
KAP 7	SEŘÍZENÍ A NASTAVENÍ	13
7.1	NASTAVENÍ TVRDOSTI ZABUDOVANÉHO ZMĚKČOVAČE	14
KAP 8	LIKVIDACE	14
KAP 9	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	14

Výrobce si podle zákona vyhrazuje vlastnictví tohoto dokumentu a zakazuje jakékoli kopírování a šíření dokumentu bez jeho předběžného písemného souhlasu.

Výrobce si vyhrazuje právo na provedení změn bez předběžného upozornění za účelem vylepšení, která považuje za nezbytné.



Před spuštěním spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Upozornění uvedená v tomto návodu obsahují důležité bezpečnostní pokyny pro různé fáze instalace, použití a údržby. Nedodržení pokynů uvedených v příložené dokumentaci může nepříznivě ovlivnit bezpečnost spotřebiče a může způsobit propadnutí záruky.

Kap 1 RIZIKA A DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Tento spotřebič se smí používat pouze k účelu, ke kterému byl výslovně určen. Každé jiné použití se považuje za nevhodné a tedy nebezpečné.
- Pracovníci, kteří spotřebič instalují, musí odpovídajícím způsobem poučit uživatele o provozu spotřebiče a o případných bezpečnostních opatřeních, která mají být dodržována, včetně praktického převedení.
- Jakékoliv zásahy na spotřebiči, a to i v případě poruchy, mohou provádět pouze kvalifikovaní pracovníci výrobce nebo autorizovaného servisu, kteří smějí používat pouze originální náhradní díly.
- Před provedením údržby, opravy a čištění vždy odpojte nebo izolujte spotřebič od elektrické a vodovodní sítě.
- Spotřebič **NESMÍ** používat nevyškolení pracovníci.
- Tento spotřebič smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez patřičných znalostí a zkušeností pouze tehdy, když na ně dohlíží dospělý odpovědný za jejich bezpečnost, nebo pokud dostaly pokyny k bezpečnému používání spotřebiče.
- Děti si nesmějí se spotřebičem hrát.
- Doporučené čištění a údržbu nesmějí děti provádět bez dozoru dospělých.
- Pokud se spotřebič nepoužívá, **NESMÍ** být pod proudem.
- Není-li spotřebič vybaven konektorem nebo jiným prostředkem úplného odpojení s oddělením všech kontaktů, musí být tato odpojovací zařízení začleněna do napájecí sítě v souladu s instalačními předpisy.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, smí ho vyměnit pouze výrobce, pracovník servisu nebo jiný, podobně kvalifikovaný pracovník, aby nedošlo k úrazu.
- Šroub umístěný na spotřebiči označený symbolem 5021 normy IEC 60417 představuje ekvipotenciální spojení.
- Neotvírejte **NIKDY** rychle dveře spotřebiče, pokud cyklus ještě neskončil.
- Nepoužívejte **NIKDY** spotřebič bez ochranných prvků navržených výrobcem.
- Nepoužívejte **NIKDY** spotřebič k mytí předmětů typu, tvaru, velikosti nebo materiálu, jež nejsou vhodné pro mytí v myčce, či předmětů, které jsou nějakým způsobem poškozené.
- Nepoužívejte **NIKDY** spotřebič nebo jeho části jako schůdky nebo jako opory pro osoby, věci nebo zvířata.
- Nepřetěžujte **NIKDY** otevřené dveře spotřebiče s předním plněním, protože tyto dveře jsou dimenzovány tak, aby unesly pouze koš s nádobím.
- Nedávejte **NIKDY** holé ruce do mycích roztoků.

- Po instalaci **NIKDY** spotřebič nepřeklápějte.
- Jestliže si všimnete špatného chodu myčky nebo úniku vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zavřete přívod vody.
- Nestavte myčku do blízkosti zdrojů tepla s více než 50 °C.
- Nevystavujte myčku **NIKDY** působení počasí (déšť, slunce apod.)
- Myčka nesmí být instalovaná venku bez přiměřené ochrany.
- Nikdy nezapínejte mycí program bez přepadu ve vaně.
- Nikdy ke spotřebiči nepřibližujte magnetické předměty.
- Nepoužívejte horní část spotřebiče jako odkladovou plochu.
- Instalační technik má povinnost ověřit dobrou účinnost uzemnění.
- Po ukončení zkoušek má instalační technik povinnost sepsat písemné prohlášení o správné instalaci a zkoušce v souladu se všemi normami a předpisy.
- **NIKDY** neupravujte polohu ani nemanipulujte s prvky, ze kterých se stroj skládá, tyto činnosti by mohly ohrozit bezpečnost stroje.
- Hladina akustického tlaku podle EN ISO 4871
 - LpA Max = 55 db Kpa = 2,5 db pro verze pod pult
 - LpA Max = 65 db Kpa = 2,5 db pro verze s kapotou
 - LpA Max = 76 db Kpa = 1,5 db pro verze mycí stroje
- Max. teplota přívodu vody: 50 °C
- Max. tlak přívodu vody: 4 bar (400 kPa)
- Spotřebič je navržen tak, aby byl trvale připojen k přívodu vody.
- Spotřebič nesmí být čištěn proudem vody nebo páry.
- Max. výška vypouštění
 - Na zemi u verzí s přepadem
 - Maximální výška 1 m u verzí s vypouštěcím čerpadlem

1.1 Normální provozní podmínky

Teplota prostředí: max. 40 °C / min. 4 °C (průměr 30 °C)

Nadmořská výška: do 2000 m

Relativní vlhkost: max. 30 % při 40 °C / max. 90 % při 20 °C

Kap 2 PŘEDMLUVA

Upozornění:

Veškerou dokumentaci uložte pečlivě v blízkosti spotřebiče; předejte ji technikům a uživatelům a zachovejte ji v úplnosti. Uložte ji na bezpečném místě, v případě častých konzultací si také můžete pořídit kopie dokumentů.

Před jakýmkoli použitím spotřebiče si obsluha musí návod pozorně přečíst, porozumět mu a postupovat podle uvedených údajů.

Spotřebič je určen výlučně pro profesionální mytí nádobí ve velkých zařízeních a jeho instalace, provoz a údržba musí být vždy vyhrazena odborně vyškoleným pracovníkům, kteří se budou řídit pokyny výrobce.

Záruka:

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost a záruku v případě zranění osob nebo škod na věcech způsobené nedodržením pokynů a nesprávným používáním spotřebiče.

Nedodržení pokynů uvedených v příložené dokumentaci může nepříznivě ovlivnit bezpečnost spotřebiče a může způsobit propadnutí záruky.

Instalace a opravy prováděné neoprávněnými technikami nebo použitím jiných než originálních náhradních dílů znamená okamžité propadnutí záruky.

Skladování:

Přeprava a skladování: v rozmezí -10 °C a 55 °C se špičkami do 70 °C (po dobu max. 24 hodin)

Kap 3 INSTALACE

Správná instalace spotřebiče je pro správný provoz naprosto zásadní. Některé údaje potřebné pro instalaci spotřebiče jsou uvedeny na výrobním štítku umístěném na pravé straně spotřebiče a jeho kopie je na obálce tohoto návodu.



Instalaci smí provádět pouze odborně vyškolení a schválení pracovníci.

3.1 Vybalení

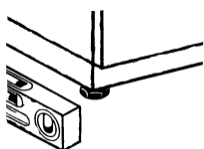
Zkontrolujte neporušenost obalu a zapište na dodací list všechna případně zjištěná poškození. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda je spotřebič neporušený; jestliže je spotřebič poškozen, oznamte to neprodleně prodejci a dopravci faxem či doporučenou poštovní zásilkou. Jestliže je poškození takové, že by mohlo ohrozit bezpečnost spotřebiče, neinstalujte ho ani nepoužívejte, dokud ho kvalifikovaný technik neopraví.



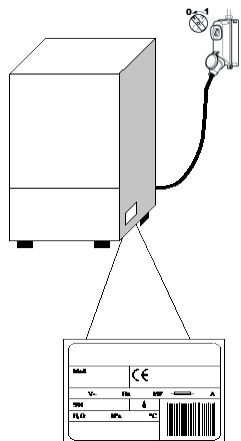
Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrén, hřebíky apod. ...) mohou být pro děti nebezpečné, proto je třeba odstranit tento obalový materiál z jejich dosahu.

3.2 Umístění

- Přesvědčte se, že v místě instalace nejsou věci a materiály, které by mohla poškodit vodní pára unikající někdy ze zapnutého spotřebiče, případně jsou-li tyto předměty dostatečně chráněny.
- Před umístěním myčky připravte v místnosti systémy pro elektroinstalaci, přívod vody a její odpad.
- V případě vestavných spotřebičů s jedinou stěnou nechte mezi stěnami stroje a přilehlými plochami alespoň 10 mm prostoru.
- Podlahy nebo vestavné místo musí být dimenzovány s ohledem na celkovou hmotnost myčky.
- Spotřebič je nutné instalovat na čtyři nožičky a dobře ho vyrovnat, jenom tak bude stabilní.
- Tento spotřebič je vhodný pouze pro pevné připojení; jiná instalační řešení musí být dohodnuta s výrobcem a jím schválena.
- Před použitím myčky odstraňte z pláště spotřebiče ochrannou fólii.



3.3 Připojení k elektrické síti



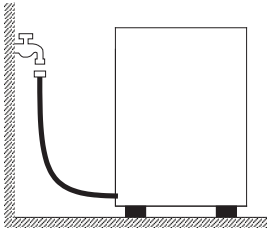
- Je nutné instalovat hlavní vypínač vícepólového typu, který přeruší všechny kontakty včetně nulového vodiče, s mezerou mezi kontakty nejméně 3 mm a s tepelně magnetickou bezpečnostní spouští, nebo spojený s pojistkami, dimenzovaný nebo kalibrován na výkon uvedený na výrobním štítku spotřebiče.
 - Hlavní vypínač se musí instalovat do elektrického vedení do blízkosti instalace a smí sloužit pouze jednomu spotřebiči.
 - Napětí a frekvence elektrické sítě musejí odpovídat údajům na výrobním štítku.
 - V místě instalace musí být účinný uzemňovací systém v souladu s platnými předpisy pro preventivní ochranu k zajištění bezpečnosti obsluhy i spotřebiče
- Toto zařízení vyhovuje certifikaci EN / IEC 61000-3-11 v případě impedance systému Z_{sys} menší nebo rovné Z_{max} v bodě rozhraní mezi napájecím systémem uživatele a veřejným systémem. Je odpovědností instalační technika nebo uživatele zařízení ověřit, zda je zařízení připojeno výhradně k napájecímu zdroji s impedančním systémem Z_{sys} menším nebo rovným Z_{max} .

	Z_{max}
Myčka nádobí	0,21 Ω
Kapota	0,24 Ω
Pod pult	0,41 Ω

- Napájecí kabel, výhradně typu H07RN-F, proudová únosnost v mobilním provozu při 60 °C na vodiči:
 - Třífázový spotřebič
 - -5x2,5 mm² až do 20 A
 - -5x4 mm² až do 30 A
 - -5x6 mm² až do 38 A
 - -5x10 mm² až do 54 A
 - Jednofázový spotřebič
 - -3x1,5 mm² až do 16 A
 - -3x2,5 mm² až do 25 A
- Kabel nesmí být během normálního provozu nebo běžné údržby v tahu nebo přiskřípnutý.
- Spotřebič musí být ještě zapojen do ekvipotenciálního systému, jehož připojení se provádí šroubem se symbolem 5021 normy IEC 60417. ⚠
- Ekvipotenciální vodič musí mít průřez 10 mm².
- Dbejte na správnou polaritu uvedenou v elektrickém schématu.
- Další informace najdete v příloženém elektrickém schématu.



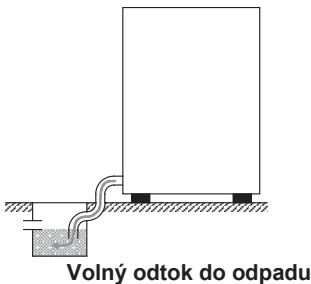
Nepoužívejte adaptéry, vícenásobné zásuvky, nevhodné typy a průřezy kabelů nebo prodlužovačky, které nejsou v souladu s platnými instalačními předpisy.



3.4 Připojení k vodovodní síti

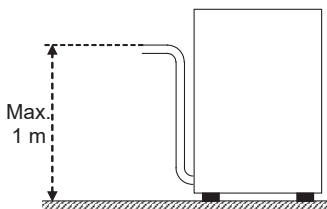
Spotřebič se k vodovodní síti připojuje pomocí hadice. Mezi vodovodní sítí a elektrickým ventilem spotřebiče musí být uzavírací ventil. Uzavírací ventil musí být instalován na potrubí v blízkosti spotřebiče.

- Přívod vody, teplota a tlak **musí být v souladu** s údaji uvedenými na výrobním štítku s technickými údaji spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda není přívodní průtok menší než 20 l/min.
- Jestliže je tvrdost vody vyšší než 14 °f (8 °dH), doporučujeme používat spotřebič s vnitřním změkčovačem. Jestliže je tvrdost vody vyšší než 35 °f (19,5 dH), doporučujeme instalovat vnější změkčovač před elektrický ventil.
- U spotřebičů, které nejsou vybaveny změkčovačem vody; jestliže je tvrdost vody vyšší než 14 °f (8 dH), doporučujeme instalovat vnější změkčovač před elektrický ventil.
- V případě velmi vysokých koncentrací minerálních usazenin ve vodě o vysoké vodivosti doporučujeme instalovat demineralizační zařízení.
- Spotřebiče určené k použití s odsolenou vodou nebo v každém případě s vysokou koncentrací chloridu sodného je třeba objednat zvlášť, protože pro jejich konstrukci jsou nutné specifické materiály.
- Nepoužívejte demineralizovanou vodu ve spotřebičích vybavených jednotkami pro rekuperaci tepla rekuperační baterie z recyklované mědi. V těchto případech si vyžádejte verzi s bateriemi s trubkami z nerezové oceli.



3.5 Připojení k odpadnímu potrubí

- Odpadní potrubí musí tvořit volná sifonová vpust' o velikosti vhodné pro vypouštěcí hadici dodávanou se spotřebičem. Hadice musí dosáhnout do vpusti bez natahování, namáhání, ohýbání, přiskřípnutí, stlačování či jakéhokoli jiného tlaku.
- Vypouštění vany se provádí samospádem, odtok tedy musí být níž, než je spodek spotřebiče.



S vypouštěcím čerpadlem (k dispozici na objednávku)

- Jestliže odtok není níž, než je spodek spotřebiče, lze použít model vybavený vypouštěcím čerpadlem (k dispozici na objednávku).
- V tomto případě smí být maximální výška odtoku 1 m.
- Vždy zkontrolujte, zda odtok funguje správně a není ucpaný.
- Každé jiné řešení musí být předem dohodnuto s výrobcem a jím schváleno.

3.6 Leštidlo a mycí prostředek

- Dávkování leštidla se provádí pomocí dávkovače, který je ve spotřebiči standardně instalovaný, pokud je jím model vybaven.
- Dávku určuje instalační technik v závislosti na tvrdosti vody; technik provede rovněž kalibraci dávkovačů.
- Před hájením kalibrace naplňte napájecí potrubí dávkovačů příslušným přípravkem.
- Kalibrace se provádí pomocí regulačních šroubů, nebo je-li to možné, přímo z ovládacího panelu.
- Hladina kapalin v zásobníku musí být vždy dostatečná pro dávkování; nikdy by nemělo dojít k úplnému vyprázdnění zásobníku, do kterého se nesmí dávat žíraviny ani přípravky obsahující nečistoty.

NIKDY nepoužívejte mycí prostředky obsahující CHLÓR nebo CHLORNANY.

Rozhodně doporučujeme instalovat automatický dávkovač mycího prostředku.

Kap 4 POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

4.1 Vysvětlivky a symboly

S odkazem na **Obr. 1**:

1	TLAČÍTKO ON/OFF	5	DISPLAY INFORMACE
2	TLAČÍTKO NAVOLENÍ SPECIÁLNÍCH PROGRAMŮ	6	STAVOVÁ LIŠTA (LED)
3	TLAČÍTKO VOLBY PROGRAMŮ	7	KONTROLNÍ LIŠTA (LED)
4	TLAČÍTKO START		

4.2 Zapnutí

S odkazem na **Obr. 2**:

- Zapněte hlavní elektrický vypínač, otevřete vnější vodovodní kohout.
- Zkontrolujte přítomnost přepadu, pokud je u vašeho modelu.
- Stiskněte tlačítko **ON/OFF (1)**.
- **KONTROLNÍ LIŠTA (7)** se rozsvítí a změní se z červené na zelenou, což znamená provedení kontroly. Pokud se zjistí závažná porucha, lišta LED zčervená a spotřebič se vypne. Lehká závada je signalizována oranžově a spotřebič pokračuje v provozu.
- Přívod vody se spustí automaticky po zapnutí spotřebiče.
- Puntík na displeji bude blikat, dokud spotřebič nedosáhne požadované hladiny vody.
- **STAVOVÁ LIŠTA (6)** se rozsvítí shora dolů a signalizuje probíhající ohřev spotřebiče.
- Po dosažení provozní teploty zůstane **STAVOVÁ LIŠTA (6)** trvale svítit zeleně.
- Spotřebič dosáhl optimálních podmínek k mytí nádobí.

4.3 Příprava koše

S odkazem na **Obr. 3**. Aby spotřebič správně fungoval, doporučujeme postupovat podle následujících pravidel:

- Používejte odpovídající koš, dbejte na to, abyste ho nepřepřilhovali a nedávali nádobí přes sebe.
- Vždy předem odstraňte z nádobí nečistoty; nedávejte do myčky nádobí se zaschlými nebo pevnými zbytky.
- Prázdné nádoby dávejte do koše dnem vzhůru.
- Talíře a podobné nádoby vkládejte do příslušného koše nakloněné, s vnitřní stranou obrácenou směrem nahoru.
- Různé přístroje patří do speciálního košíčku, s rukojetí obrácenou směrem dolů.
- Stříbrné přístroje a přístroje z nerezavějící oceli nedávejte do koše s ostatními přístroji, protože by stříbro zhnědlo a ocel by mohla korodovat.
- Nádobí myjte ihned po použití, aby se na ně nepřilepily zbytky jídel a neztvrdly.
- V myčce myjte pouze nepoškozené nádoby vhodné pro mytí v myčce.

4.4 Výběr a spuštění cyklu

- Opakovaným stiskem tlačítka **VOLBA PROGRAMŮ (3)** nebo **VOLBA SPECIÁLNÍCH PROGRAMŮ (2)** vyberte mycí cyklus vhodný pro daný typ nádobí; na displeji se objeví zvolený mycí cyklus (**Obr. 4**).
- Stiskněte tlačítko **START (4)** ke spuštění programu, **STAVOVÁ LIŠTA (6)** začne blikat oranžově a zvyšuje se zdola nahoru k signalizaci časového průběhu cyklu.
- Po dokončení cyklu se lišta rozsvítí zeleně (**Obr. 5**).
- Chcete-li, aby nádobí rychle uschlo, vytáhněte ihned po skončení cyklu koš ze spotřebiče.
- Chcete-li ukončit mycí cyklus předčasně, stiskněte tlačítko **START (4)**.

POZN. U verzí s krytem se po prvním cyklu automaticky povolí automatické spuštění: aktivace po sobě jdoucích cyklů tedy probíhá automaticky uzavřením krytu. Tento režim je na displeji signalizován nápisem "AS".

4.5 Programy

<i>Pr 1</i>	Pro mírně špinavé nádobí, krátký program.
<i>Pr 2</i>	Pro středně špinavé nádobí, střední program.
<i>Pr 3</i>	Pro velmi špinavé nádobí, dlouhý program.
<i>CLE</i>	Cyklus vypouštění a konečného samočištění, které se provede na konci dne.
<i>dr</i>	Cyklus vypouštění.

4.6 Speciální programy (*volitelné)

<i>ECo</i>	Program se sníženou spotřebou energie myje nádobí v menším množství vody s nižší teplotou ve srovnání s normálním mycím cyklem; dobře umytého nádobí se dosahuje delší dobou mechanického působení při mytí.
<i>Act Act2</i>	Program Intensive (Intenzivní) je určen k mytí hodně špinavého nádobí i se zaschlými zbytky jídel. Program provede 2 mytí a 2 oplachy.
<i>StEE</i>	Mycí program pro příbory je vhodný pro mytí vidliček, lžic, nožů a dalších příborů všeho druhu. Tento mycí program trvá déle než ostatní programy.
<i>rEFr</i>	Doporučuje se v případě, že je nezbytné provést mytí s úplnou výměnou vody v mycí vaně, tedy několikeré mytí nádobí, které je znečištěné velkým množstvím tuků nebo olejů. Úplná výměna vody ve vaně vyžaduje delší dobu mytí.
<i>PLAt</i>	Program pro talíře.
<i>GLAS</i>	Program mytí sklenic pro myčku nádobí. Je určen k mytí sklenic všech tvarů a typů. Myje se sníženými teplotami oplachu (vyžaduje delší dobu sušení).
<i>Long</i>	Jde o prodloužený cyklus s různě dlouhou dobou v závislosti na modelu. Délka cyklu se může měnit podle libosti stisknutím tlačítka START (4) během mytí, které přeruší mytí a zapne fázi oplachu.
<i>SAn</i>	Doporučuje se, pokud potřebujete dezinfikovat umývané nádobí. Tento program kontroluje teplotu a dobu mytí a vypočítává přitom konstantu A0. Program skončí, když parametr A0 dosáhne hodnoty 30. Doba trvání je proměnná a v průměru je okolo 20 minut a teplota mycí vody dosahuje přibližně 70 °C. POZN. V případě, že si budete přát jinou hodnotu A0 než rovnající se 30, obraťte se na autorizovaného technika, který bude muset provést změnu softwaru spotřebiče.
<i>Pr 5</i>	Cyklus určený pro vyleštěné sklenice. Používá se pouze ve spojení se zařízením s reverzní osmózou.
<i>Pr 6</i>	Pro velmi špinavé nádobí, dlouhý program (8').
<i>Pr 7</i>	Pro velmi špinavé nádobí, dlouhý program (10').

Pozor: Nabídka speciálních programů se liší podle modelů myčky.

4.7 Automatické spuštění cyklu

Tato funkce umožňuje automatické spuštění vybraného cyklu zavřením dveří. Pro její zapnutí postupujte následujícím způsobem (**Obr. 6**):

- Pokud není funkce aktivovaná již z výroby, musí být nejprve aktivována v nabídce nastavení.
- U zapnutého spotřebiče s otevřenými dveřmi stiskněte (nejméně na pět sekund) tlačítko **START (4)**, až se na displeji zobrazí signalizace **AS**.
- Chcete-li funkci vypnout, stiskněte znovu tlačítko **START (4)** na pět sekund u spotřebiče s otevřenými dveřmi.

4.8 Odstranění úplného filtru

- Mycí a oplachovací ramena nastavte kolmo k okraji dveří (**Obr. 7**).
- Zvedněte každou polovinu filtru uchopením za rukojeť.

4.9 Vypuštění spotřebiče

4.9.1 Spotřebiče bez vypouštěcího čerpadla

- Spotřebič vypněte.
- Vyjměte úplný filtr, pokud je u modelu (**Obr. 7A**).
- Přepad vytáhněte směrem nahoru (**Obr. 8 B**).
- Počkejte, dokud není vana úplně prázdná.
- Pokud je to nutné, vyjměte filtr vany a vyčistěte jej (**Obr. 8 C**).

4.9.2 Spotřebiče s vypouštěcím cyklem (*volitelné)

- Pokud je u modelu úplný filtr, vytáhněte ho (**Obr. 7**).
- Pokud je u modelu přepad, vytáhněte směrem nahoru (**Obr. 9**).
- Zavřete dveře.
- Zvolte cyklus **dr**
- Pro spuštění cyklu stiskněte tlačítko **START (4)**.
- Spotřebič provede cyklus vypouštění vody se samočištěním (*je-li u modelu); potom se vypne.
- Pokud je to nutné, vyjměte filtr vany a vyčistěte jej (**Obr. 8 C**).

4.10 Vypnutí spotřebiče

- Stiskněte tlačítko **ON/OFF (1)**, na **DISPLEJI (5)** se rozsvítí prostřední segmenty signalizující přítomnost elektrického napětí.

4.11 Regenerace pryskyřic (*volitelná)

U spotřebičů vybavených změkčovačem znamená rozsvícení **SALt**, že je nutné nasypat do příslušného zásobníku sůl; postupujte následujícím způsobem:

- Ze spotřebiče vytáhněte koš.
- Odstraňte úplný filtr (**obr. 7**).
- Vyšroubujte uzávěr zásobníku na sůl (**obr. 11**).
- Pomocí dodaného trychtýře nasypete kuchyňskou zrnkovou sůl, asi 700 g. (při prvním plnění naplňte nejprve zásobník vodou)
- Zásobník dobře zavřete, přitlačte.
- Opláchněte ručně prostor kolem uzávěru zásobníku soli a proveďte samočistící cyklus, aby nedošlo ke korozi.
- Signalizace '**SALt**' po několika minutách zhasne.

Signalizace **rEG** na displeji ukazuje, že spotřebič provádí cyklus regenerace pryskyřic nezbytný k obnovení řádného fungování změkčovače. Po dobu signalizace mohou být spuštěné cykly delší, než je obvyklé.

POZN.: Nevypínejte spotřebič, jestliže provádí cyklus regenerace.

4.12 Zobrazení informací

- Při podržení tlačítka **START (4)** stlačeného po dobu několika sekund lze postupně zobrazit teplotu ohřívače vody ve vaně a počet cyklů uskutečněných myčkou. Tyto údaje lze zobrazit jak před cyklem, tak během něj a budou zobrazeny pouze po určitou dobu.
- Při podržení tlačítka **VOLBA PROGRAMŮ (3)** stlačeného po dobu několika sekund lze postupně zobrazit teplotu ohřívače vody ve vaně trvale pro všechny programy.
- Tuto funkci lze zrušit opětovným stiskem tlačítka **VOLBA PROGRAMŮ (3)** na několik sekund.

4.13 Seznam zobrazovaných zpráv

	Otevřené dveře		Počet provedených cyklů
	Teploty oplachu		Konec cyklu
	Teplota mytí		Automatické spuštění je aktivní
	Probíhající regenerace		Nepřetržité mytí
	Nedostatek soli ve změkčovači		"Servis"

4.14 Ukončení provozu

- Na konci dne vždy spotřebič vypusťte, jak je popsáno v části "Vypuštění spotřebiče".
- Přerušte elektrické napájení pomocí hlavního vypínače a zavřete vnější vodovodní kohout.
- Proveďte běžnou údržbu a čištění spotřebiče podle pokynů v části "Údržba".
- Pokud je to možné, nechte dveře myčky pootevřené, aby se zabránilo vzniku nepříjemných pachů uvnitř.

5.1 Obecná pravidla



Před každou činností údržby vypusťte všechnu vodu, přerušete elektrické napájení a zavřete vnější vodovodní kohout.

Nepoužívejte proudy vody pod tlakem, protože mohou poškodit elektrický systém.

Vnější plochy myjte až po vychladnutí s použitím přípravků speciálně určených pro údržbu oceli.

Pokud hrozí zamrznutí, vypusťte veškerou vodu z ohřívače a z čerpadla.

5.2 Čištění

K zajištění správného chodu spotřebiče se musí pravidelně provádět dále popsané postupy údržby. Doporučujeme také pravidelné dezinfekční čištění pomocí vhodných nekorozivních dezinfekčních přípravků, které zakoupíte v obchodě.

5.3 Čištění filtrační jednotky

Tento postup provádějte po skončení pracovního dne, nebo si všimnete nečistot na filtrech:

1. Odstraňte a vyčistěte koše.
2. Vypusťte vanu podle pokynů v části "Vypuštění spotřebiče".
3. Vyjměte a důkladně vyčistěte všechny filtry v myčce.
4. K čištění ocelové vany nepoužívejte abrazivní prostředky nebo nástroje.
5. Po provedení výše uvedených kroků vraťte pečlivě všechny díly zpět na místo.

5.4 Čištění mycích ramen

Mycí a oplachovací ramena se dají snadno odstranit a pravidelně se tak mohou čistit trysky, aby se zabránilo možnému ucpání anebo usazeninám.

Postupujte následovně (**Obr. 10**):

- Odstraňte ramena vyšroubováním příslušné upevňovací objímky nebo vyháknutím rychlospojky, pokud je jí myčka vybavena.
- Omyjte všechny části pod tekoucí vodou, pečlivě vyčistěte trysky například párátkem nebo malým nástrojem.
- Vyčistěte otočné čepy ramen uvnitř spotřebiče a místo výstupu mycí a oplachovací vody.
- Po omytí vraťte ramena zpět a zkontrolujte volné otáčení.

Kap 6 AUTODIAGNOSTIKA

Spotřebič je vybaven systémem vlastní diagnostiky a je schopen zjistit a signalizovat celou řadu závad.

<i>Porucha</i>		<i>Popis a možné řešení</i>
Er01		Neproběhl oplach. Oplach nádobí neproběhl správně. Zkontrolujte, zda jsou oplachovací trysky čisté.
Er02		Nevypustila se voda. Voda se nevypouští, nebo se nevypouští správně. Zkontrolujte, zda není vypouštěcí hadice ohnutá, či špatně připojená, nebo není ucpaný sifon či filtry. U spotřebičů vybavených přepadem je nutné přepad před spuštěním vypouštěcího cyklu odstranit.
Er03		Porucha obnovení teploty oplachu. K obnovení teploty ohřívače nedošlo v předem stanoveném čase v době mycího cyklu. Spotřebič vypněte a pak znovu zapněte a proveďte nový cyklus.
SAFE	Er04	Porucha napouštění vody do vany. Přesvědčte se, že jsou všechny vodovodní přípojky dobře připojeny a je otevřený vodovodní kohout. Pokud je v myčce přepad, zkontrolujte, zda je na svém místě. Vypněte, a opět zapněte spotřebič, a zkuste ho znovu naplnit.
Er05		Porucha teploměru vany. (Čidlo rozpojené) Spotřebič nezjistí hodnotu teploty ve vaně. Spotřebič vypněte a pak znovu zapněte.
Er06		Porucha teploměru vany. (Zkrat čidla) Spotřebič nezjistí hodnotu teploty ve vaně. Spotřebič vypněte a pak znovu zapněte.
Er07		Porucha teploměru ohřívače. (Čidlo rozpojené) Spotřebič nezjistí hodnotu teploty ohřívače. Spotřebič vypněte a pak znovu zapněte.
Er08		Porucha teploměru ohřívače. (Zkrat čidla) Spotřebič nezjistí hodnotu teploty ohřívače. Spotřebič vypněte a pak znovu zapněte.
Er09		Časová prodleva při napouštění ohřívače: ohřívač se nenapouští. Není možné provést oplach. Zkontrolujte, zda je vodovodní kohout otevřený. Vypněte, a pak znovu zapněte spotřebič, a proveďte nový cyklus.
Er21		Oplach dostatečný, zkontrolujte správné vyčištění oplachovacích trysek. Při oznámení chyby se spotřebič nezastaví.
Er22		Porucha obnovení teploty vany: K obnovení teploty vany nedošlo v předem stanoveném čase v době mycího cyklu. Spotřebič vypněte a pak znovu zapněte a proveďte nový cyklus.
Er25		Provedení externí regenerace: Byl dosažen počet litrů nastavený pro externí zařízení na úpravu vody, chyba nebrání provozu myčky, zprávu lze odstranit z nabídky „CLS“.
SAFE	ErSF	Elektromechanická ochrana: zásah bezpečnostního termostatu ohřívače nebo vany nebo zásah bezpečnostního tlakového spínače vany.
	ErSL	Zajištění hladiny: Nesprávná hladina vody ve vaně.
	Erb	Nadměrná teplota ohřívače: Pravděpodobná porucha relé/stykače topení
	Ert	Nadměrná teplota vany: Pravděpodobná porucha relé/stykače topení
drt		Zanesený filtr: Nesprávná hladina vody ve vaně způsobená znečištěným filtrem nebo špatně vloženým přepadem.

POZOR! Vypnutí a následné zapnutí spotřebiče "resetuje" signalizaci; pokud po provedení uvedených pokynů problém dál trvá, obraťte se na autorizovaný servis.



Následující nastavení směřují provádět pouze odborně kvalifikovaní pracovníci.

Níže uvedené parametry lze nastavit během instalace nebo později vstupem do menu Nastavení tímto způsobem:

- Spotřebič v pohotovostním režimu s otevřenými dveřmi.
- Stiskněte současně tlačítka **1** a **2** (**ON/OFF** a **VOLBA SPECIÁLNÍCH PROGRAMŮ**) na 5 sekund a vložte klíč **KEY 12** (tlačítka **3** a **4** pro změnu parametru, **1** pro potvrzení).
- Následně opakovaným stiskem tlačítka **1** (**ON/OFF**) lze procházet následující položky a aktivovat a/nebo měnit je tlačítka **3** a **4** (změněný parametr zůstane v paměti bez nutnosti potvrzení). Seznam parametrů se může lišit v závislosti na typu spotřebiče.

	Language	Volba jazyka
b	Boiler Temperature	Nastavení teploty ohřívače pro programy. Ve verzích s atmosférickým ohřívačem (oplachové čerpadlo) existují různá nastavení pro každý program (b1 – b2 – b3)
t	Tank Temperature	Nastavení teploty vany pro programy. Ve verzích s oplachovým čerpadlem existují různá nastavení pro každý program (t1 – t2 – t3)
tH	Thermo - Stop	Zapnutí funkce Thermostop, která zaručí správnou oplachovou teplotu.
ES	Energy Saving	Zapnutí funkce Energy Saving, která zaručí úsporu energie, když je spotřebič zapnutý, ale není v provozu.
dn	Detergent Pump	Ruční zapnutí dávkovače mycího prostředku
bn	Rinse Aid Pump	Ruční zapnutí dávkovače leštidla
rn	Manual Rinse	Ruční zapnutí oplachového čerpadla
dt	Dosage Detergent	Čas dávkování mycího prostředku
bl	Dosage Rinse Aid	Čas dávkování leštidla
dH	Water Hardness	Nastavení tvrdosti vody na vstupu (spotřebiče se změkčovačem): zadejte hodnoty podle níže uvedené tabulky
CC	Set Number Service Cycles	Nastavení a zapnutí počítadla cyklů, které aktivuje signalizaci údržby (Service) pro externí změkčovač. Nápis "Service" můžete odstranit podržením stlačených všech 4 tlačítek u vypnutého spotřebiče s otevřenými dveřmi.
AA	Autostart Autoenabling	Povolení automatického spuštění
dr	Manual Drain	Ruční zapnutí vypouštěcího čerpadla
CLS	Water Service Set	Nastavení litrů samostatného fungování pro externí zařízení na úpravu vody v rozmezí od 0 do 12 000 litrů s krokem po 200 litrech. Zprávu Er 25 lze resetovat současným stisknutím všech 4 tlačítek z této nabídky.

Po nastavení požadovaných parametrů stačí k jejich uložení a ukončení nastavení stisknout na několik sekund tlačítko 1, až se na displeji zobrazí čárky zapnutého napájení.

7.1 Nastavení tvrdosti zabudovaného změkčovače

V menu Nastavení zadejte stupeň tvrdosti přiváděné vody **dH** podle údajů z následující tabulky:

Naměřená tvrdost		dH	Naměřená tvrdost		dH
°fr	dGH	č.	°fr	dGH	č.
0 ÷ 20	0 ÷ 11	1	41 ÷ 45	23 ÷ 25	6
21 ÷ 25	12 ÷ 14	2	46 ÷ 50	26 ÷ 28	7
26 ÷ 30	15 ÷ 17	3	51 ÷ 55	29 ÷ 31	8
31 ÷ 35	17 ÷ 20	4	56 ÷ 60	31 ÷ 34	9
36 ÷ 40	20 ÷ 22	5			

Kap 8 LIKVIDACE

V našich spotřebičích nejsou materiály, které by vyžadovaly zvláštní postup likvidace.



(Platí v zemích Evropské unie a zemích se systémem tříděného sběru odpadu)
Symbol na spotřebiči nebo příslušných dokladech udává, že tento výrobek nesmí být po skončení životnosti likvidován spolu s domácím odpadem. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo ohrožení lidského zdraví z důvodu nevhodné likvidace, doporučujeme uživateli likvidovat tento spotřebič odděleně od ostatních typů odpadů zodpovědně ho recyklovat a podpořit tak udržitelné opětovné využívání materiálů.

Domácí uživatelé by si měli u prodejce nebo u příslušného městského úřadu zjistit informace o tříděném sběru a recyklaci tohoto typu spotřebiče.

Podnikoví uživatelé by se měli obrátit na své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky kupní smlouvy.

Tento spotřebič se nesmí likvidovat s jiným komerčním odpadem.

	Symboly	Součást	Materiál	%
Recyklovatelné přímo	40 FE	Plech	Ocel	80
	20 PAP	Kartonový obal	PAP	
	50 FOR	Dřevěná paleta	ISPM15	
	05 PP	Plastové díly	PP, PP+FV	
Složení	R A E E	Motory	Smontované	20
		Elektrické díly		
		Elektronické díly		
	Gumové díly	EPDM		

Kap 9 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

POUŽÍVÁNÍ MYČKY S OHLEDEM NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Odpovědné používání myčky může přispět k menšímu ohrožení životního prostředí. Doporučujeme každodenní dodržování následujících pokynů:

Myjte pouze plné koše.

Myčku vypněte, pokud ji nepoužíváte.

Myčku zavřete, je-li v pohotovostním režimu

Používejte programy odpovídající stupni zašpinění.

Myčku plňte teplou vodou, pokud se voda ohřívá plynem.

Kontrolujte, jestli vypouštěná voda odtéká řádně do vhodné kanalizace.

Nepřekračujte doporučená množství mycích prostředků.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět u této myčky nádoby změny v elektrickém systému, konstrukci a designu anebo výměnu dílů bez předchozího upozornění, pokud to uzná za vhodné, aby mohl neustále nabízet spolehlivý produkt s dlouhou životností a pokročilou technologií.

Instruction manual

Dishwasher - NT 102



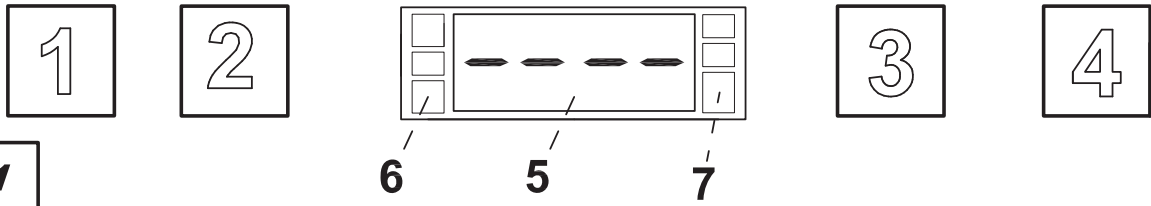


Fig. 1

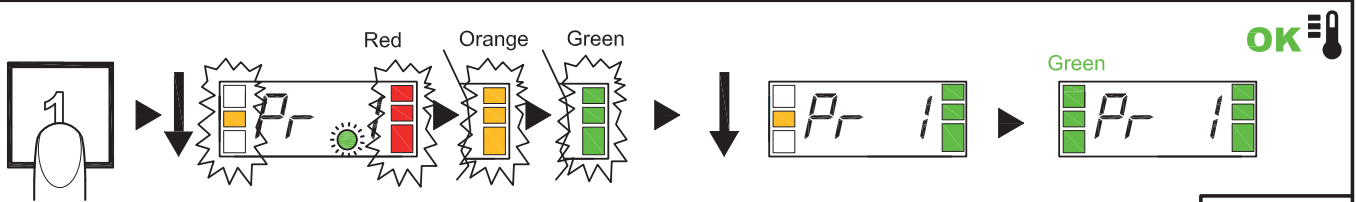


Fig. 2

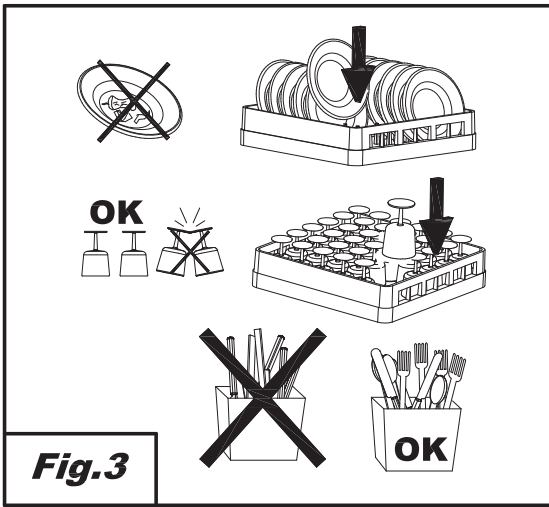


Fig. 3

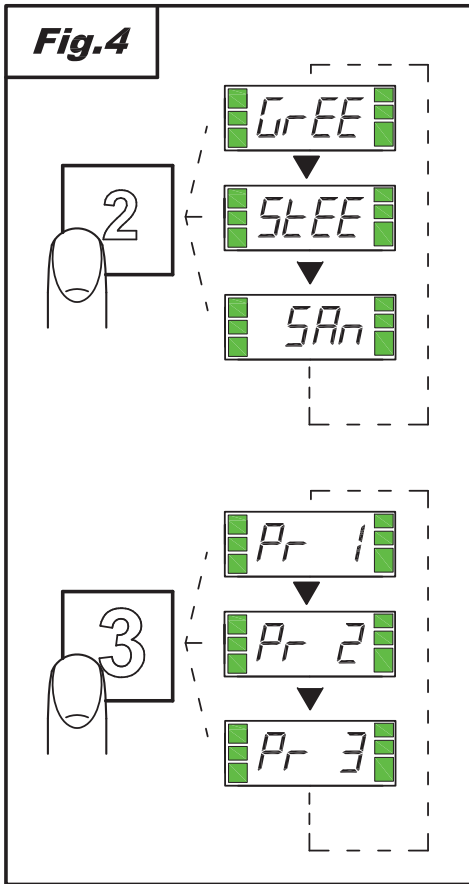


Fig. 4

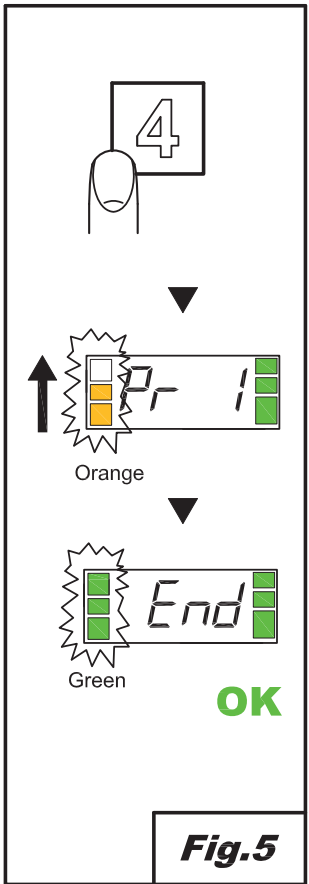


Fig. 5

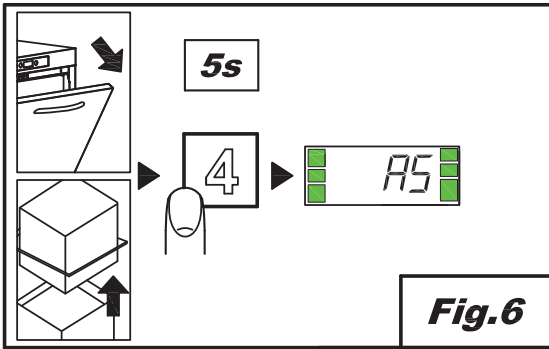


Fig. 6

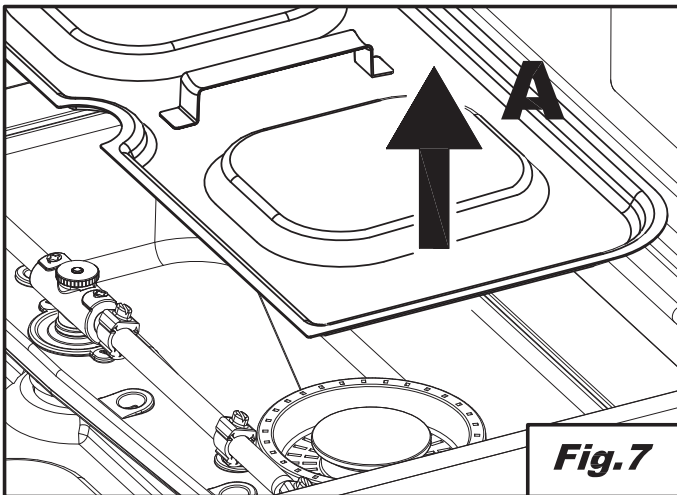


Fig. 7

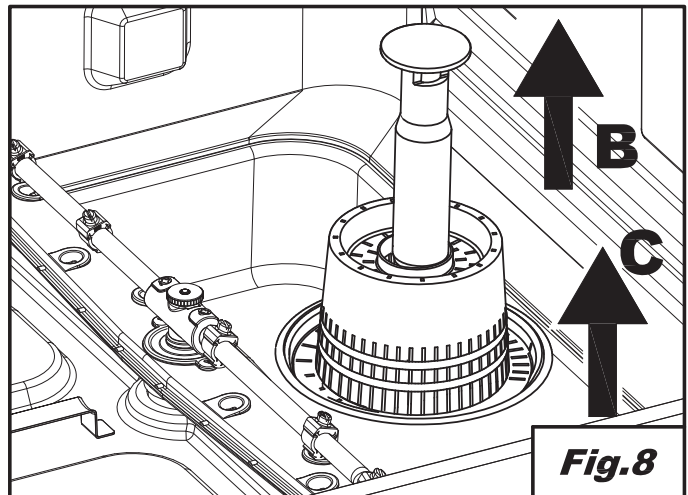
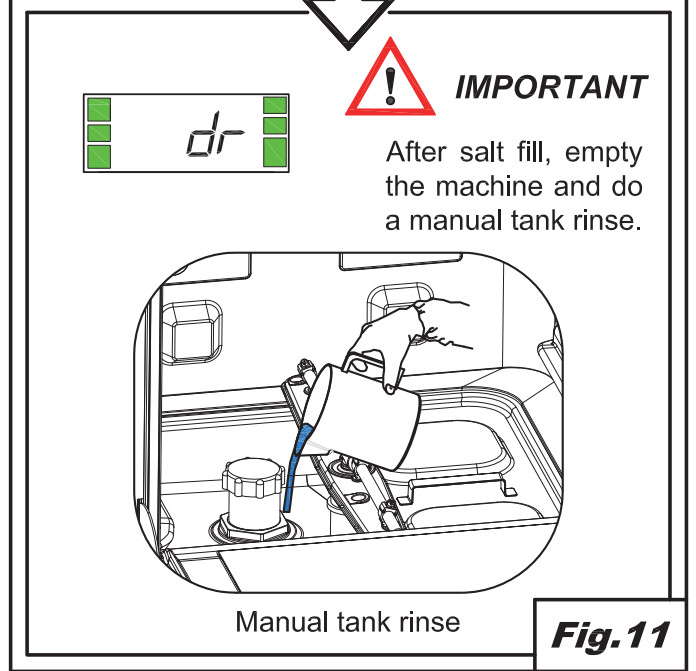
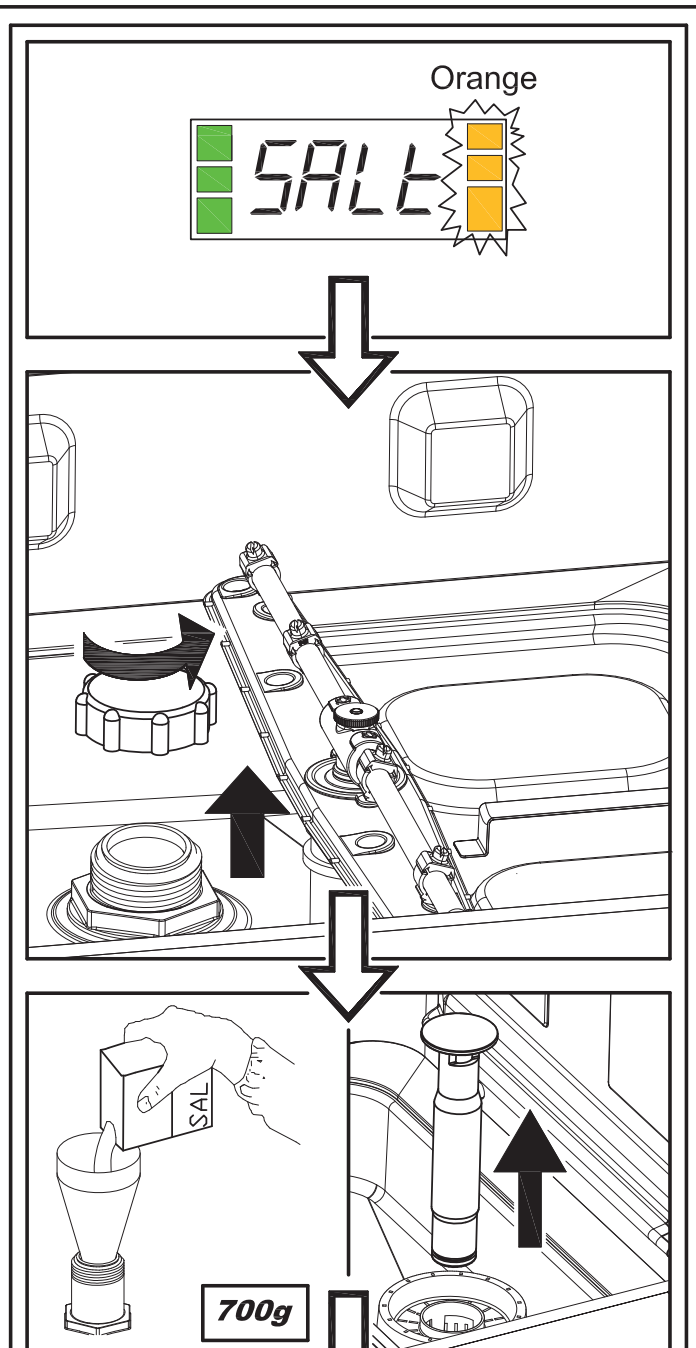
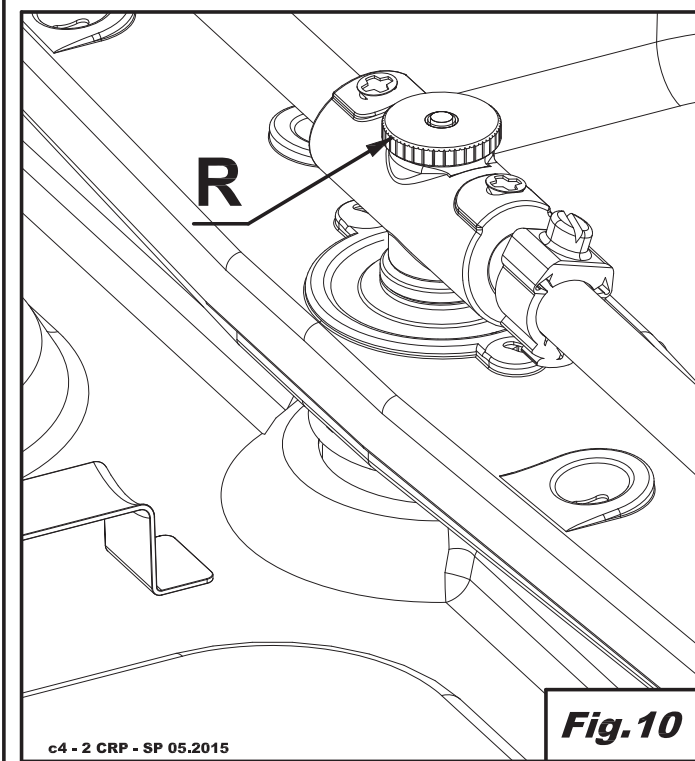
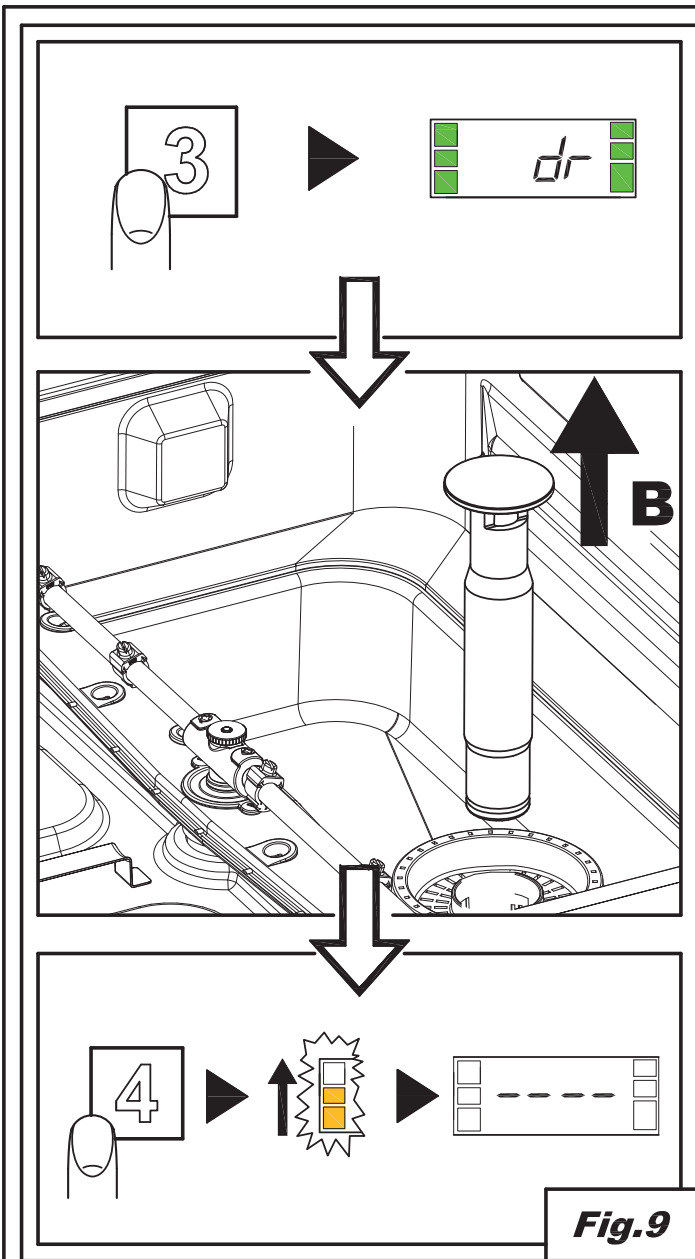


Fig. 8





CONTENTS

CHAP 1	RISKS AND IMPORTANT WARNINGS	2
1.1	NORMAL OPERATING CONDITIONS	3
CHAP 2	PREFACE	4
CHAP 3	INSTALLATION	4
3.1	UNPACKING	4
3.2	POSITIONING.....	4
3.3	ELECTRICAL CONNECTION.....	5
3.4	WATER CIRCUIT HOOKUP	6
3.5	CONNECTION TO THE DRAIN LINE.....	6
3.6	RINSE AID AND DETERGENT.....	6
CHAP 4	USING THE MACHINE.....	7
4.1	KEY AND SYMBOLS	7
4.2	SWITCHING THE DISHWASHER ON	7
4.3	FILLING THE RACK	7
4.4	CYCLE SELECTION AND START-UP	7
4.5	STANDARD PROGRAMMES	8
4.6	SPECIAL PROGRAMMES (*OPTIONAL)	8
4.7	AUTOMATIC CYCLE START-UP.....	9
4.8	REMOVING THE INTEGRAL FILTER	9
4.9	EMPTYING THE DISHWASHER.....	9
	4.9.1 <i>Appliances with no drain pump</i>	9
	4.9.2 <i>Appliances with drain cycle (*optional)</i>	9
4.10	TURNING THE DISHWASHER OFF	9
4.11	RESIN REGENERATION (*OPTIONAL).....	9
4.12	DISPLAYING INFORMATION	10
4.13	LIST OF VIEWABLE MESSAGES	10
4.14	END OF SHIFT.....	10
CHAP 5	MAINTENANCE	11
5.1	GENERAL RULES	11
5.2	CLEANING.....	11
5.3	CLEANING THE FILTER UNIT	11
5.4	CLEANING THE ARMS	11
CHAP 6	SELF DIAGNOSTICS.....	12
CHAP 7	SETTINGS.....	13
7.1	HARDNESS SETTINGS FOR THE INCORPORATED WATER SOFTENER	14
CHAP 8	SCRAPPING	14
CHAP 9	ENVIRONMENT	14

*In legal terms, the manufacturer reserves the property of this document. It is forbidden to reproduce it or divulge it with any means without prior written authorisation.
The manufacturer reserves the right to introduce changes in order to achieve the improvements it deems necessary without prior notice.*



Read the instruction manual carefully before starting the machine. The warnings contained in the manual provide important information on safety and installation, use and maintenance. Failure to observe the instructions in the enclosed documentation may compromise the safety of the appliance and immediately voids the warranty.

Chap 1 RISKS AND IMPORTANT WARNINGS

- This appliance is intended solely for the use for which it was designed. Any other use is improper and therefore hazardous.
- The specialised technician responsible for installing the appliance must instruct the user on its operation and any attendant safety measures, including practical demonstrations.
- Only the manufacturer or an authorised service centre with qualified staff may work on the machine, even in case of malfunction, using only original spare parts.
- Always disconnect or isolate the machine from its power and water supplies before servicing, repairing or cleaning it.
- The machine may **NOT** be used by persons untrained in its use.
- The appliance may be used by children aged at least 8 years old or persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or with no experience or knowledge, provided they are supervised or after they have received training in the safe use of the appliance.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance by the user must not be performed by unsupervised children.
- The machine must **NOT** be kept powered up when not in use.
- If the machine is not fitted with a plug or other device for completely disconnecting all contacts, these disconnection devices must be incorporated in the power supply, in compliance with the installation rules.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised technical assistance service, or in any case by a person with similar qualifications, to prevent all associated risks.
- The screw on the appliance marked with the IEC 60417 standard symbol 5021 represents the equipotential connection.
- **NEVER** open the machine quickly if it has not completed its cycle.
- **NEVER** use the machine with the guards installed by the manufacturer removed.
- **NEVER** use the machine to wash objects of any form, size or material not guaranteed to be machine-washable or not in good condition.
- **NEVER** use the machine or any of its assemblies as steps or support for persons, property or animals.
- **NEVER** overload the open door of front-loading machines, which is rated only to support the basket loaded with dishes.

- **NEVER** place your bare hands in the wash solution.
- **NEVER** overturn the machine after it has been installed.
- If you notice any malfunction or fluid leak, immediately disconnect the power supply and shut off the water supply.
- Do not install the dishwasher in the vicinity of heat sources over 50°C.
- **NEVER** leave the dishwasher exposed to the weather (rain, direct sunlight, etc.)
- The dishwasher may not be installed outdoors without proper cover.
- Never start a wash programme without the overflow in the tub, as applicable.
- Never place magnetic objects in the vicinity of the machine.
- Do not use the top of the machine as a table or support.
- The installer is responsible for checking that the grounding system is fully operational.
- At the end of testing, the installer must issue a written declaration stating that the machine has been installed and tested in accordance with established legislation and good practice.
- **DO NOT** change the position or tamper with the elements of the machine, as this could compromise the machine safety.
- Noise pressure level according to EN ISO 4871
 - LpA Max = 55db Kpa=2.5db for undercounter versions
 - LpA Max = 65db Kpa=2.5db for hood versions
 - LpA Max = 76db Kpa=1.5db for utensil washer versions
- Max inlet water temperature: 50°C
- Max inlet water pressure: 4bar (400kPa)
- Appliance designed for permanent connection to the water supply
- Do not clean the appliance with steam or water jets.
- Max loading height
 - On the ground in the versions with overflow
 - Maximum height 1 m in versions with discharge pump

1.1 Normal operating conditions

Ambient temperature: 40°Cmax /4°Cmin (average 30°C)

Altitude : up to 2000 metres

Relative humidity : Max 30% at 40°C / max 90% at 20°C

Warnings:

Keep all documentation in the vicinity of the appliance; make it available to the technicians and operators charged with operating it and keep it in good condition in a safe place, along with extra copies for frequent reference

The operator must read, understand and familiarise himself with the contents of this manual before working on or with the appliance.

The appliance is intended solely for professional heavy duty dishwashing applications and must be installed, operated and serviced only by qualified persons according to the manufacturer's instructions.

Warranty:

The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from failure to observe the instructions or improper use of the machine

Failure to observe the instructions in the enclosed documentation may compromise the safety of the appliance and immediately voids the warranty

Installation and repair by unauthorised technicians and the use non-original spare parts immediately void the warranty.

Storage:

Transport and storage: -10°C to 55°C with peaks up to 70°C (for no longer than 24 hours)

Chap 3 INSTALLATION

Proper installation is essential to the good operation of the appliance. Some of the data required for installation of the appliance are given on the nameplate on its RH body panel, and a copy is included on the cover page of this manual.

The appliance may only be installed by qualified persons authorised to do so.



For Australia and New Zealand this machine must be installed in accordance with AS/NZS3500.1 and PCA.

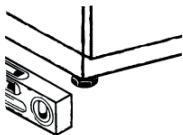
3.1 Unpacking

Check the condition of the packaging, and note any evident damage on the shipping bill. Remove the packaging and check that the appliance is in good condition; immediately report any damage to the reseller and the shipping agent by fax or registered letter with return receipt. If the damage is such as to compromise the safety of the appliance, do not install or operate it until it has been inspected by a qualified technician.



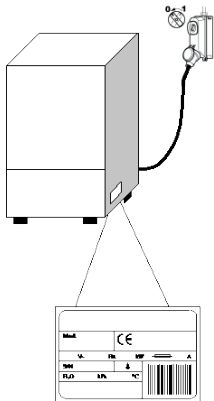
The packaging (plastic bags, expanded polystyrene, nails, etc.) are hazardous and must not be left within the reach of children or pets.

3.2 Positioning



- Check that there are no objects or materials in the installation area which may be damaged by the steam emitted by the appliance during operation, or if there are, make sure they are properly protected.
- Before positioning the appliance, set up the electrical power supply, water supply and drain connections
- For flush-mounting single panel machines, leave a space of at least 10 mm between the machine walls and the adjacent surfaces.
- The floor or build-in unit must be rated to support the weight of the appliance
- To ensure that it is stable, level the appliance with its four feet.

- The appliance is intended for fixed installation only; any other approaches must be agreed with and approved by the manufacturer.
- Remove the protective film from its body panels before operating the dishwasher.




3.3 Electrical connection

- The power supply must be fitted with a omnipolar circuit breaker (master power switch) to break all contacts including neutral, with a contact gap of at least 3 mm and thermal cutout or fuses, which must be set or rated to the power indicated on the machine's nameplate.
- The master power switch must be fitted to the power line in the vicinity of the installation and may be connected to only one machine at a time.
- The mains voltage and frequency must match the nameplate ratings.
- The installation must include a grounding system conforming with established electrical safety legislation, to protect the operator and the appliance itself

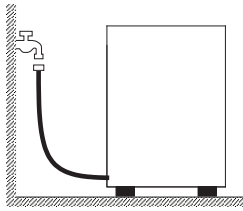
- This appliance conforms to EN/IEC 61000-3-11 certification if the system impedance Z_{sys} is less than or equal to Z_{max} in the point of interface between the user's supply system and the public system. The installer or appliance user is responsible for checking that the appliance is connected exclusively to a supply with system impedance Z_{sys} less than or equal to Z_{max}

	Z_{max}
Utensil washers	0.21 Ω
Hood	0.24 Ω
Undercounter	0.41 Ω

- The power cable, which must be exclusively type H07RN-F with current capacity at 60°C on the cable:
 - Three-phase machine
 - -5x2.5 mm² up to 20 A
 - -5x4 mm² up to 30 A
 - -5x6 mm² up to 38 A
 - -5x10 mm² up to 54 A
 - Single-phase machines
 - -3x1.5 mm² up to 16 A
 - -3x2.5 mm² up to 25 A
- Must not be stretched or crushed during normal operation or routine maintenance.
- The appliance must also be connected to an equipotential system, connected by a screw marked by the symbol 5021 - IEC 60417. 
- The equipotential cable must have a cross section of 10 mm².
- Respect the polarities indicated in the wiring diagram.
- For further information, refer to the wiring diagram.



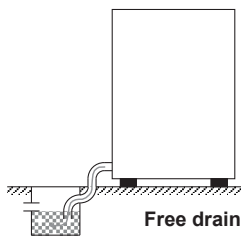
Do not use multi-sockets, adapters, cables of an inadequate cross section or type or with extensions not conforming to established electrical installation regulations.



3.4 Water circuit hookup

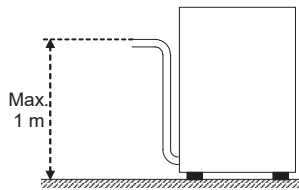
The appliance must be connected to its water supply with a flexible hose. A shut off valve (cock) must be installed between the water supply line and the appliance's solenoid valve. The cock must be close to the appliance.

- The water supply, temperature and pressure **must be compatible** with the ratings shown on the technical data plate on the machine.
- Make sure that the water supply flow rate is no less than 20 l/min
- If the water hardness is greater than 14 °f (8 °dH), we recommend using an internal water softener. If the water hardness is greater than 35 °f (19.5 °dH), install an external water softener upline of the solenoid valve
- For machines without water softener: if the water hardness is greater than 14 °f (8 °dH), install an external water softener upline of the solenoid valve.
- If the water has a very high residual concentration of high conductivity minerals, we recommend installing a demineralisation system.
- Machines intended for use with desalinated water or in any case with high sodium chloride concentration must be ordered specifically, as they require specific construction materials
- Do not supply fully demineralised water to machines with a heat recovery unit with batteries with copper pipes. In this case, request the version with batteries with stainless steel pipes.



3.5 Connection to the drain line

- The drain line must consist of a free drain sump with siphon suited to the flow capacity of the drain hose supplied with the appliance. The hose must be able to reach the sump without stretching, restriction, folding, crushing, pressing or forcing in any way.
- The tub drains under gravity, so the drain sump must be lower than the machine's base.



With pump (available on request)

- if the drain is not lower than the base of the appliance, you can use the version with drain pump (available on request).
- In this case, the drain connection may be no higher than 1 m.
- Always check that the drain works properly and is not blocked.
- Any other solution must be approved by the manufacturer in advance.

3.6 Rinse aid and detergent

- The rinse aid and detergent are dispensed by the machine's integral dispenser (depending on model).
- The dose is set by the installer in relation to the hardness of the water, and he also calibrates the dispensers themselves.
- Before calibrating them, fill the dispenser supply tubes with their respective product.
- The units are calibrated with the adjuster screws, or directly with the control panel (as applicable).
- The level of fluid in the container must be sufficient for priming; do not allow it to drain completely or top it up with corrosive or impure product.

NEVER use CHLORINE or HYPOCHLORITE based detergents.

We recommend installing an automatic detergent dispenser.

Chap 4 USING THE MACHINE

4.1 Key and symbols

Referring to **Fig.1**:

1	ON/OFF BUTTON	5	INFORMATION DISPLAY
2	SPECIAL PROGRAMME SELECTION BUTTON	6	STATUS BAR (LED)
3	PROGRAMME SELECTION BUTTON	7	CHECK BAR (LED)
4	START BUTTON		

4.2 Switching the dishwasher on

Referring to **Fig.2**:

- Turn on the main power switch and open the external water tap.
- Check that an overflow is present, if required.
- Press **ON/OFF (1)**.
- The **CHECK BAR (7)** lights up, turning from red to green to confirm the check. In the event of a serious fault, the led bar lights up in red and stops the machine operation; a minor error is indicated in orange, and will not stop the machine cycle.
- Loading begins automatically when the machine is switched on.
- The point on the display flashes until the level is reached.
- The **STATUS BAR (6)** lights up from the top downwards to indicate that the dishwasher is heating up.
- When the working temperature is reached, the **STATUS BAR (6)** stays on, lit in green.
- The optimal wash conditions have been reached.

4.3 Filling the rack

Referring to **Fig. 3**, to ensure the correct operation of the dishwasher follow the rules described below:

- Use a suitable rack, fill without overloading and without overlapping the dishes.
- Always wipe the dishes before placing in the dishwasher; do not put dishes with dry or solid residues in the washer.
- Place the empty dishes in the rack facing downwards.
- Place plates and the like in the sloping rack, with the inner surface facing upwards.
- Place the cutlery in the cutlery basket, handle end down.
- Do not place silver and stainless steel cutlery in the same cutlery basket as this will turn the silver brown and may corrode the steel.
- Wash the dishes immediately after use, in order to prevent any residue from hardening and sticking on them.
- Use only solid, dishwasher-proof dishes.

4.4 Cycle selection and start-up

- Press the **PROGRAMME SELECTION (3)** or **SPECIAL PROGRAMME SELECTION (2)** button repeatedly to select a wash cycle that is suitable for the dishes to be washed; the display will show the cycle number selected (**Fig. 4**).
- To run the programme, press **START (4)**; the **STATUS BAR (6)** starts to flash orange, increasing from the bottom upwards to indicate the progression of the cycle.
- When the cycle is finished, the bar lights up in green (**Fig. 5**).
- For rapid drying, remove the rack from the machine as soon as the cycle finishes.
- To stop a wash cycle early, press **START (4)**.

N.B. In hood versions, after the first work cycle the automatic start is automatically enabled; the subsequent cycles will be enabled automatically when the hood is closed. This operating mode is marked on the display by "AS".

4.5 Standard Programmes

<i>Pr 1</i>	Short wash programme for lightly soiled dishes.
<i>Pr 2</i>	Medium wash programme for averagely soiled dishes.
<i>Pr 3</i>	Long wash programme for heavily soiled dishes.
<i>CLE</i>	Drain and self-cleaning cycle to be used at the end of working day.
<i>dr</i>	Drain cycle.

4.6 Special programmes (*optional)

<i>ECo</i>	Reduces energy consumption by washing at lower temperatures and with reduced water consumption than normal wash programmes; a good washing result is achieved by a prolonged mechanical washing action.
<i>Act Act2</i>	Suitable for washing very dirty, even encrusted dishes that have been left for some time. The programme includes 2 washes and 2 rinses.
<i>StEE</i>	Suitable for washing forks, spoons, knives and all sorts of other cutlery. This wash programme lasts longer than the other programmes and uses a higher water temperature.
<i>rEFr</i>	Recommended when you wish to wash with a total change of water in the washing tub, so suitable for consecutive washes of particularly greasy and dirty dishes. The complete change of the water in the tub requires a longer wash cycle.
<i>PLAt</i>	Program for dishes.
<i>GLAS</i>	Suited for washing glasses of any shape or type. This programme washes with a low rinse temperature and requires a long drying time.
<i>Long</i>	Continuous wash. The cycle can be stopped at any time by pressing the Start button. After a short pause, the rinse stage will start. The cycle ends automatically after 12 minutes.
<i>SAn</i>	Recommended when the dishes to be washed also have to be sanitised. This programme controls the wash temperature and time calculating the constant A0. The programme ends when the A0 value equals 30. The length is variable, but is generally around 20 minutes and the wash temperature reaches approximately 70 C°. N.B. If you require an A0 value other than 30, contact an authorised technician, who will modify the machine software for you.
<i>Pr 5</i>	The recommended cycle for sparkling glassware; may be used only in combination with a reverse osmosis device.
<i>Pr 6</i>	Long wash programme for heavily soiled dishes (8').
<i>Pr 7</i>	Long wash programme for heavily soiled dishes (10').

Warning: the special programmes vary according to the dishwasher model.

4.7 Automatic cycle start-up

This function is used to make the chosen cycle start automatically when the door is closed. To enable, proceed as follows (**Fig.6**):

- If not made available by default, the function must first be enabled via the settings menu.
- With the appliance on and the door open, press and hold (for at least five seconds) **START (4)** until **AS** appears on the display.
- To disable the function, with the door open press **START (4)** again for five seconds.

4.8 Removing the integral filter

- Move the washing and rinsing arms at right angles to the edge of the door (**Fig.7**).
- Lift each semi-filter by the relative handle.

4.9 Emptying the dishwasher

4.9.1 Appliances with no drain pump

- Switch the dishwasher off.
- Remove the integral filter (**Fig.7A**).
- Pull up and remove the overflow pipe (**Fig.8B**).
- Wait for the tub to empty completely.
- If necessary, extract the tub filter and clean (**Fig.8C**).

4.9.2 Appliances with drain cycle (*optional)

- If present, remove the integral filter (**Fig.7**).
- If present, remove the overflow by pulling upwards (**Fig. 9**).
- Close the door.
- Select the cycle **dr**
- Press **START (4)** to start the cycle.
- The machine runs a drain cycle with self-cleaning (*where foreseen) and then switches off.
- If necessary, extract the tub filter and clean (**Fig.8C**).

4.10 Turning the dishwasher off

- Press **ON/OFF (1)**, on the **DISPLAY (5)** the central segments will light up, indicating that the machine is powered.

4.11 Resin regeneration (*optional)

In machines fitted with water softener, when the warning 'SALT' appears you should add salt to the relative container; proceed as follows:

- Remove the basket from the machine.
- Remove the integral filter (**Fig. 7**).
- Unscrew the cap on the salt container (**Fig. 11**).
- Pour in approx. 700g of large-grain kitchen salt, using the funnel supplied. (when filling for the first time, fill the tank firstly with water)
- Close the container firmly.
- Rinse the area around the salt cap by hand and run a self-cleaning cycle to avoid any risk of corrosion.
- The 'SALT' warning will disappear after a few minutes.


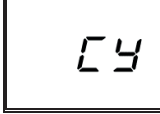

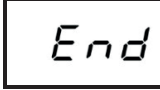

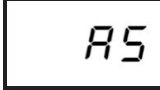
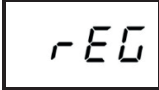



The warning **rEG** on the display indicates that the machine is running a resin regeneration cycle, needed to ensure the correct operation of the water softener; while this warning is shown, the cycles run could be longer than usual.

N.B. Do not switch off the machine if a regeneration cycle is underway

4.12 Displaying information

- By holding the **START** button (4) pressed for a few seconds you can display in sequence the Boiler temperature, the Tub temperature and the number of cycles performed by the machine. This information can be displayed both before and during the wash cycle and will only be visible temporarily.
- By holding the **PROGRAMME SELECTION** button (3) pressed for a few seconds you can display in sequence the Boiler temperature, the Tub temperature and the number of cycles performed by the machine.
- The function can be activated by holding the **PROGRAMME SELECTION** button (3) pressed for a few seconds.

4.13 List of viewable messages

	Door open		Number of cycles carried out
	Rinse temperature		End of cycle
	Wash temperature		Automatic start enabled
	Regeneration cycle or request		Continuous wash
	No salt in the softener		Service

4.14 End of shift

- At the end of the day always drain the machine as described in the section [Machine draining](#).
- Disconnect the power supply by means of the main switch and close the external water cock.
- Perform routine maintenance and clean the machine as described in the section [Maintenance](#).
- If possible, leave the door ajar to prevent bad odours building up inside the machine.

5.1 General rules



Before doing any maintenance, completely drain out all water, shut off the power supply and close the water supply cock.

Do not use water under pressure - it can damage the electrical equipment.

Only wash the body panelling when it is cold, using only product specifically designed for steel.

If there is a risk of ice forming, drain the water from the boiler and wash pump.

5.2 Cleaning

To keep the machine in good working order, it must be maintained regularly as explained below. We recommend periodically running a sanitising treatment with suitable non-corrosive commercial products.

5.3 Cleaning the filter unit

Run this procedure at the end of the day or when you see the filters are dirty:

1. Remove and clean the baskets.
2. Empty out the tub as explained in "Machine draining".
3. Remove and carefully clean all the filters.
4. Do not use abrasive products to clean the tub.
5. Restore all removed parts when finished.

5.4 Cleaning the arms

The wash and rinse arms are easily removed in order to clean their nozzles and prevent blockage/encrustations.

Proceed as follows (**Fig.10**):

- Remove the spray arms by unscrewing the retaining nuts or by unclipping the quick-fit attachments on machines so equipped.
- Wash all parts under a jet of running water and clean the nozzles thoroughly, using a toothpick or pointed tool if necessary.
- Clean the arm rotation pins inside the machine and the wash and rinse water drainage area.
- Restore the arms and check that they rotate freely.

Chap 6 SELF DIAGNOSTICS

The machine is equipped with a self-diagnosis system that registers and warns of a number of malfunctions.

<i>Fault</i>		<i>Description and possible remedies</i>
	Er01	No rinsing. The rinsing cycle was not completed correctly. Make sure that the rinsing nozzles are clean.
	Er02	No drainage. The water was not drained or drained incorrectly. Check that the drain pipe is not bent or crushed and that the siphon and filters are not blocked. In machines fitted with an overflow pipe, remove this before starting the drainage cycle.
	Er03	Rinsing temperature reset fault. The boiler temperature did not reset in the set time during the washing cycle. Switch the machine off and then on and run a new cycle.
SAFE	Er04	Water filling in tank fault. Make sure the pipes are connected correctly, and that the water tap is open. Where foreseen, check the presence of the overflow. Switch the dishwasher off and then on and fill again.
	Er05	Tank thermometer fault. (Probe open) The machine does not read the tank temperature value. Switch the dishwasher off and then on.
	Er06	Tank thermometer fault. (Probe short circuited) The machine does not read the tank temperature value. Switch the dishwasher off and then on.
	Er07	Boiler thermometer fault. (Probe open) The machine does not read the boiler temperature value. Switch the dishwasher off and then on.
	Er08	Boiler thermometer fault. (Probe short circuited) The machine does not read the boiler temperature value. Switch the dishwasher off and then on.
	Er09	Boiler loading time out: boiler not filled. Impossible to carry out rinse cycle. Check that the water tap is open. Switch the dishwasher off and then on and run a new cycle.
	Er21	Insufficient rinse: the right amount of rinsing did not take place; make sure the rinse nozzles are clean. The error does not stop machine operation.
	Er22	Tank temperature reset fault: The tank temperature did not reset in the set time during the washing cycle. Switch the machine off and then on and run a new cycle.
	Er25	Regenerate resins: The number of litres set for external water treatment equipment has been reached, the error does not prevent dishwasher operation, the message can be deleted from the "CLS" menu.
SAFE	ErSF	Electro-mechanical safety device: the boiler or tub safety thermostats have cut in, or the tub safety pressure switch has been triggered.
	ErSL	Level safety switch: Incorrect water level in the tank.
	Erb	Excessive Boiler Temperature: Probable heating contactor /relay failure
	Ert	Excessive Tub Temperature: Probable heating contactor /relay failure
	drt	Dirty filter: incorrect water level in tank due to dirty filter or overflow fitted incorrectly.
WARNING! Switching the dishwasher off and then on again "resets" the signals, if after carrying out the instructions given the problem persists, contact an Authorised Service Centre.		



The following settings should only be configured by a qualified technician.

The parameters listed below can be set during installation of afterwards, accessing the settings menu as follows:

- Machine in standby with door open.
- Press buttons **1** and **2** together (**ON/OFF** and **SPECIAL PROGRAMME SELECTION**) for 5 seconds and enter the key **CH 12** (buttons **3** and **4** to change the parameter, **1** to confirm).
- Then press button **1** (**ON/OFF**) repeatedly to scroll through the following headings, enabling and/or changing them using buttons **3** and **4** (the modified parameter is memorised without being confirmed). The list of parameters may vary according to the type of dishwasher.

	Language	Language selection
b	Boiler Temperature	Boiler temperature settings for programmes. In the versions with atmospheric boiler (rinse pump) there are different settings for each programme (b1 – b2 – b3)
t	Tank Temperature	Tub temperature regulation for programmes. Rinse pump versions have different settings for each programme (t1 – t2 – t3)
tH	Thermo - Stop	Enabling the Thermostop function, which guarantees the correct rinse temperature.
ES	Energy Saving	Enabling the Energy Saving function, which guarantees energy savings when the dishwasher is on but not in use.
dn	Detergent Pump	Manual operation of detergent doser
bn	Rinse Aid Pump	Manual operation of rinse aid doser
rn	Manual Rinse	Manual operation of the rinse pump
dt	Dosage Detergent	Detergent dosing time
bl	Dosage Rinse Aid	Rinse aid dosing time
dH	Water Hardness	Setting the supply water hardness (dishwashers with water softener): enter the values given in the table below
CC	Set Number Service Cycles	Cycle counter setting and activation to enable the Service alert for an external water softener. The Service alert can be cancelled by holding pressed all 4 buttons with the machine off and the door open.
AA	Autostart Autoenabling	Automatic enabling of automatic starting
dr	Manual Drain	Manual operation of the drain pump
CL5	Water Service Set	Setting of litres of autonomy for external water treatment equipment, adjustment setting from 0 to 12000 litres in steps of 200. The message Er 25 can be reset by simultaneously pressing all 4 buttons from this menu.

Once all necessary parameters have been set, to exit and memorise any changes simply press and hold button 1 for a few seconds until the on-line dashes appear.

7.1 Hardness settings for the incorporated water softener

Set the hardness level of the water supply **dH** in the settings menu following the instructions given in the following table:

Measured hardness		dH	Measured hardness		dH
°fr	dGH	n°	°fr	dGH	n°
0 ÷ 20	0 ÷ 11	1	41 ÷ 45	23 ÷ 25	6
21 ÷ 25	12 ÷ 14	2	46 ÷ 50	26 ÷ 28	7
26 ÷ 30	15 ÷ 17	3	51 ÷ 55	29 ÷ 31	8
31 ÷ 35	17 ÷ 20	4	56 ÷ 60	31 ÷ 34	9
36 ÷ 40	20 ÷ 22	5			

Chap 8 SCRAPPING

Our machines do not contain materials requiring special handling.



(Applicable in the EU and countries with sorted waste disposal)

The mark applied to the product or its documentation indicates that it must not be scrapped with domestic waste when it reaches the end of its service life. To prevent damage to the environment or health risks due to improper scrapping, keep this product separate from other waste and recycle it so as to promote sustainable use of materials.

Domestic users are requested to contact their reseller or local authority for information on sorted waste disposal and recycling for this type of product.

Corporate users are requested to contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract.

The product may not be scrapped together with other commercial waste.

	Symbols	Object	Material	%
Recyclable directly		Sheet	Steel	80
		Cardboard packaging	PAP	
		Wooden pallet	ISPM15	
		Plastic parts	PP, PP+FV	
Compounds		Motors	Assemblies	20
		Electric parts		
		Electronic parts		
		Rubber parts	EPDM	

Chap 9 ENVIRONMENT

RESPECT FOR THE ENVIRONMENT

Proper use of the dishwasher can improve its environmental footprint, if the following simple rules are observed:

Only wash full baskets.

Switch the dishwasher off when not using it.

Keep the machine closed when it is in standby.

Use wash programmes suited to the amount of soiling.

Supply the machine with hot water, if gas heated.

Make sure the drains flow into a suitable sewer.

Do not exceed the recommended dose of detergent.

The manufacturer reserves the right to modify the electrical, technical and aesthetic features of this appliance and replace any of its parts without notice, as he deems necessary to offer a reliable product with a long service life and advanced technology.